

Mercy Education Conference

Monday, October 17 and
Tuesday, October 18, 2022

National Underground Railroad
Freedom Center

Cincinnati, OH

Conferencia de Educación de la Misericordia





**We Are an International
System of Mercy Education
Ministries**



**Somos un sistema de
Ministerios de la Educación de
la Misericordia**





CRITICAL CONCERNS OF THE SISTERS OF MERCY OF THE AMERICAS

The Sisters of Mercy were founded out of a deep concern for the needs of persons who are poor. Today, they focus their ministry on those needs identified through the Mercy Critical Concerns: Anti-Racism, Earth, Immigration, Nonviolence and Women.

Las hermanas de la Misericordia fueron fundadas por una profunda preocupación por las necesidades de las personas pobres. Hoy en día enfocan su ministerio en aquellas necesidades identificadas a través de los Asuntos Críticos de la Misericordia:

Antirracismo, Tierra, Inmigración, Noviolencia y Mujeres.



Mercy Education
Educación de la Misericordia



THROUGH THE LENS OF MERCY:
AN IN-DEPTH LOOK AT RACISM



Conference Theme: Through the Lens of Mercy: An In-depth Look at Racism

Tema de la Conferencia: «A través de la Lente de la Misericordia: una Mirada en Profundidad al Racismo»



Welcome – Bienvenidos



Opening Song – Circle of Mercy

Performed by Mercy McAuley High School Vocal Ensemble. Everyone is welcome to sing!

Canción de apertura: Circle of Mercy

Interpretada por el Conjunto Vocal de la Escuela Secundaria de Mercy McAuley. Les invitamos a todos a cantar.



Reading from Scripture – 1 Corinthians 12:12-22, 24b-27

Lectura de las Escrituras – 1^{era} carta de San Pablo a los Corintios 12:12-22, 24b-27

Discussion

- How is this reading reflected in the community at your school?
- What would your school look like if everyone had the same gifts and talents?
- What does it mean for your school to be the Body of Christ within the community?

Discusión

- ¿Cómo se refleja esta lectura en la comunidad de tu escuela?
- ¿Cómo sería tu escuela si todos tuvieran los mismos dones y talentos?
- ¿Qué significa para su escuela ser el Cuerpo de Cristo dentro de la comunidad?

Catherine's Suscipe

My God, I am yours for time and eternity.
Teach me to cast myself entirely
into the arms of your loving Providence
with a lively, unlimited confidence in your compassionate, tender pity.
Grant, O most merciful Redeemer,
That whatever you ordain or permit may be acceptable to me.
Take from my heart all painful anxiety;
let nothing sadden me but sin,
nothing delight me but the hope of coming to the possession of You
my God and my all, in your everlasting kingdom. Amen.

Suscipe de Catalina

Mi Dios, yo soy tuya por el tiempo y la eternidad.
Enséñame a entregarme enteramente
en los brazos de tu amorosa providencia
con la más viva e ilimitada confianza en tu tierna compasión.
Concédeme Redentor lleno de Misericordia,
que lo que tú ordenes o permitas, me sea aceptable.
Quita de mi corazón toda dolorosa ansiedad.
Que nada me entristezca sino el pecado.
Que nada me deleite sino la esperanza de convertirme en posesión tuya,
mi Dios y mi todo. En tu reino de eternidad. Amén.





Closing Song – Magnificat

Performed by Mercy McAuley High School Vocal Ensemble.

Canción de Clausura - Magnificat

Interpretada por el Conjunto Vocal de la Escuela Secundaria de Mercy McAuley.



Mercy Education
Educación de la Misericordia

Keynote Speaker: Sr. Alicia
Zapata, RSM

“Journey to Becoming an Anti-
Racism Institute”



Oradora Principal: Hna. Alicia Zapata,
RSM

«Camino para convertirnos en un
instituto antirracista»

Racism

*We work to become an anti-racist community—
committed to eliminating personal and
institutional racism and dismantling
oppressive structures, policies and processes.*

From the Sisters of Mercy of the Americas website

Racismo

*Trabajamos para convertirnos en una
comunidad antirracista, comprometida con la
eliminación del racismo personal e
institucional y el desmantelamiento de
estructuras, políticas y procesos opresivos.*

Del sitio Web de las Hermanas de la Misericordia de las Américas

*“Racism is not merely one sin among many;
it is a radical evil that divided the human family
and denies the new creation of a redeemed world.*

*To struggle against it demands
an equally radical transformation,
in our own minds and hearts
as well as in the structure of our society.”*

**U.S. CATHOLIC BISHOPS, PASTORAL LETTER ON RACISM,
1979**

*«El racism no es simplemente un pecado entre
muchos;*

*Es un mal radical que dividió a la familia humana
Y niega la nueva creación de un mundo redimido.*

*Luchar contra ella exige una transformación,
Igualmente radical, en nuestras
propias mentes y corazones así como
En la estructura de nuestra sociedad»*

**Carta pastoral de los obispos Católicos de EE.UU
sobre el racismo, 1979**

“Racism spoils the spirit and insults the holy; it is idolatry.”
«El Racismo estropea el espíritu e insulta lo santo; es idolatría»

Theologian M Shawn Copeland

Rabbi Abraham Joshua Heschel, defines an idol as

“Any God who is mine and not yours, any God concerned with me but not with you.” ***Idolo: «Cualquier Dios que sea mío y no tuyo, cualquier Dios que se preocupe por mí pero no por ti».***

“... Racism is a faith, a form of idolatry. It is an abortive search for meaning.” ***«El racismo es una fe, una forma de idolatría. Es una búsqueda fallida de significado».***

Theologian George D. Kelsey

Theologian Father Bryan Massingale challenges us to see this force of racism even within our churches where... El teólogo Padre Bryan Massingale nos desafía a ver esta fuerza del racismo incluso dentro de nuestras iglesias donde ...

“idolatry lies in the pervasive belief that European aesthetics, music, theology, and persons -- only these are standard, normative, universal. ... That only these can mediate the divine and carry the holy.” «La idolatría radica en la creencia generalizada de que la estética europea, la música, la teología, y las personas, sólo éstas son estándar, normativas, universales... Que solo estos pueden mediar lo divino y llevar lo sagrado.”

... *“Idolatry is divinizing what is not God.” «La idolatría es divinizar lo que no es Dios».*

1995 CHAPTER STATEMENT

Declaración del Capítulo de 1995

We the Sisters of Mercy believe racism is an evil affecting us all. We work to mobilize sisters and associates in recognizing and dismantling institutional racism in order to become an anti-racist multicultural community. We advocate for upholding the voting rights of marginalized Americans and for a fair criminal justice system and point out racism wherever it exists.

Las Hermanas de la Misericordia creemos que el racismo es un mal que nos afecta a todos. Trabajamos para movilizar hermanas y asociados en el reconocimiento y desmantelamiento del racismo institucional para convertirnos en una comunidad multicultural antirracista. Abogamos por defender los derechos de voto de los estadounidenses marginados y por un sistema de justicia penal justo y señalamos el racismo dondequiera que exista.

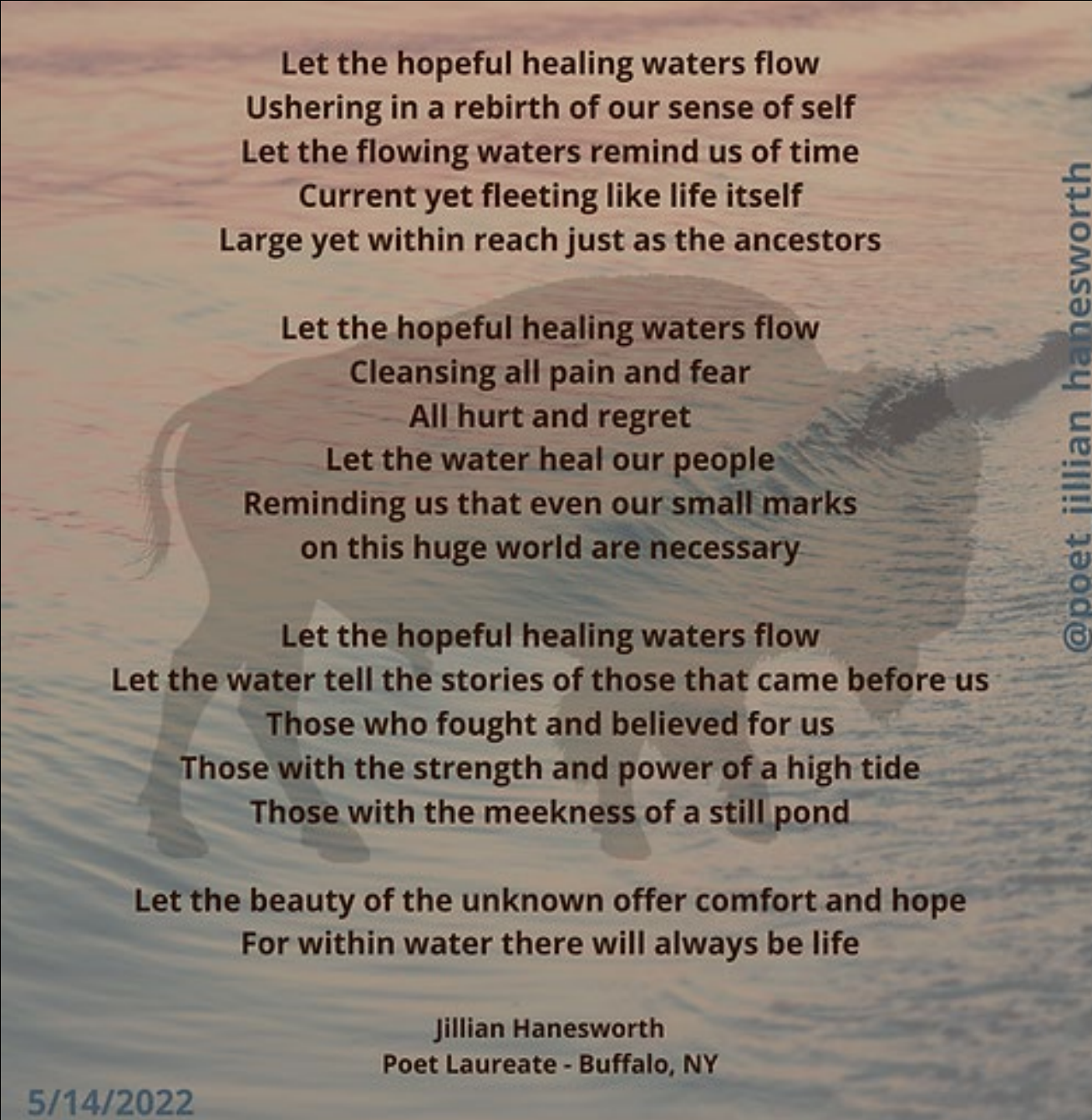


In the 2005 CHAPTER STATEMENT

To deepen our response to the unrecognized and un-reconciled racism past and present within our community.

Profundizar nuestra respuesta al racismo no reconocido y no-reconciliado pasado y presente en nuestra comunidad.





Let the hopeful healing waters flow
Ushering in a rebirth of our sense of self
Let the flowing waters remind us of time
Current yet fleeting like life itself
Large yet within reach just as the ancestors

Let the hopeful healing waters flow
Cleansing all pain and fear
All hurt and regret
Let the water heal our people
Reminding us that even our small marks
on this huge world are necessary

Let the hopeful healing waters flow
Let the water tell the stories of those that came before us
Those who fought and believed for us
Those with the strength and power of a high tide
Those with the meekness of a still pond

Let the beauty of the unknown offer comfort and hope
For within water there will always be life

Jillian Hanesworth
Poet Laureate - Buffalo, NY

5/14/2022

@poet_jillian_hanesworth

The EQUALITY GROUP stays for Implicit Bias Training /

El grupo grupo EQUIDAD se queda para entrenamiento en sesgos implícitos

Gender Preferences Subconscious
Unconscious Judgement
Cognition **IMPLICIT BIAS** Disrespect
Stereotypes Behavior
Prejudice Race Research Decisions
Unfair Ethnicity Psychologist
Reaction Beliefs People Groups
Social Hidden Subtle Train

The JUSTICE GROUP moves through the museum exhibits /

El grupo grupo JUSTICIA visita el museo



Sr. Corinne Raven
Mercy Education Leadership
Award



El premio de liderazgo de la
Educación de la Misericordia en
honor a la Hna. Corinne Raven



**Congratulations, Sr.
Rosemary Herron!**

**¡Felicitaciones,
Hermana
Rosemary Herron!**





Opening Prayer

Oración de apertura



Let's Sing!

There is a name I love to hear,
I love to sing its worth;
it sounds like music in my ear,
the sweetest name on earth.

Refrain:

O how I love Jesus,
O how I love Jesus,
O how I love Jesus,
because he first loved me!

It tells me of a Savior's love,
who died to set me free;
it tells me of his precious blood,
the sinner's perfect plea. [Refrain]

¡Cantemos!


Hay un nombre que me encanta escuchar,
Me encanta cantar su valor;
suena como música en mi oído,
el nombre más dulce de la tierra.

Estrillo:

¡Oh, cuánto amo a Jesús,
¡Oh, cuánto amo a Jesús,
¡Oh, cuánto amo a Jesús,
¡porque él me amó primero!

Me habla del amor de un Salvador,
que murió para liberarme;
me habla de su preciosa sangre,
la súplica perfecta del pecador. [Estrillo]



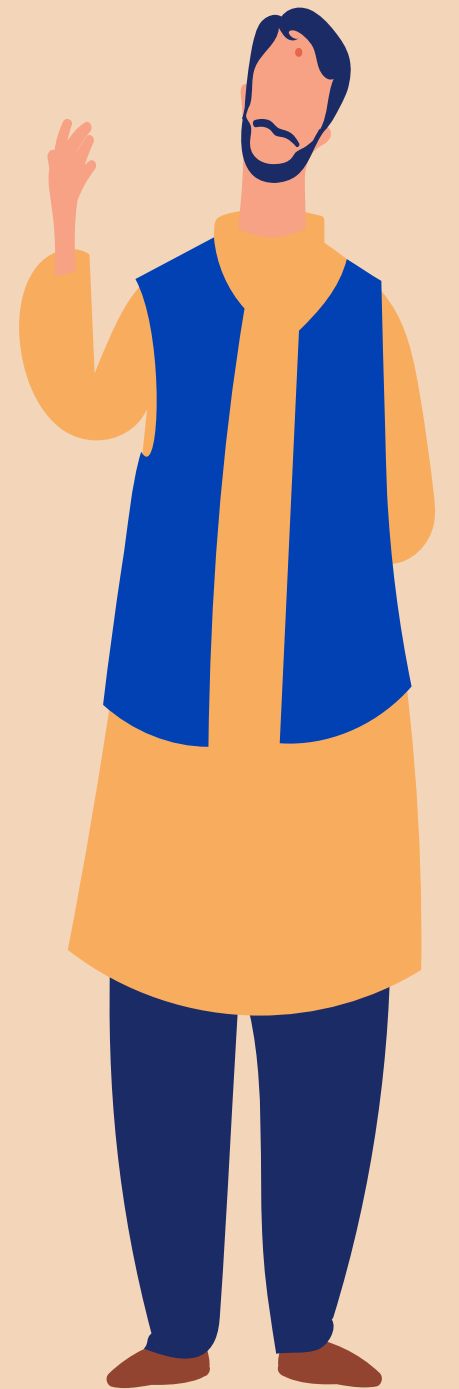
An illustration of four diverse people (two men and two women) holding a large white banner. The background is a light beige color with decorative elements: a blue circle with a red squiggle in the top left, a rainbow in the top right, and a white circle with blue and red squiggles in the bottom left. The banner contains two columns of text. The first column is in blue, and the second column is in brown. The people are wearing various colored clothing: a dark blue shirt, a yellow shirt, a blue shirt, and a red shirt. Their feet and lower legs are visible at the bottom of the frame, wearing various styles of shoes and socks.

Good and gracious God, you invite us to recognize and reverence your divine image and likeness in our neighbor. Enable us to see the reality of racism and free us to challenge and uproot it from our society, our world and ourselves.

Dios bueno y misericordioso, nos invitas a reconocer y reverenciar tu divina imagen y semejanza en el prójimo. Permítenos ver la realidad del racismo y libéranos para desafiarlo y desarraigarlo de nuestra sociedad, el mundo y de nosotros mismos.

This we pray

Esto te pedimos





The face of racism looks different today from how it looked in the past. Overt racism is easily condemned, but the sin of racism is often with us in more subtle forms.

El rostro del racismo se ve diferente hoy de cómo se veía en el pasado. El racismo ostensible se condena fácilmente, pero el pecado del racismo a menudo nos acompaña en formas más sutiles.

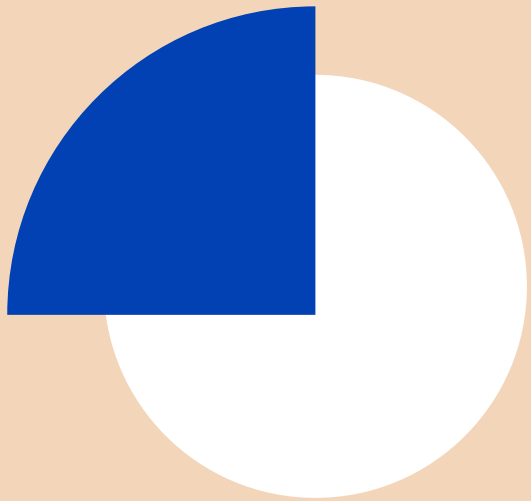


This day we gather in the love of God and neighbor to examine four patterns of racism in our hearts, and our world systems. We beg for both forgiveness and conversion as we open our hearts and minds in communal prayer.

Hoy nos reunimos en el amor de Dios y el prójimo para examinar cuatro patrones de racismo en nuestros corazones y nuestros sistemas mundiales. Rogamos tanto por el perdón como por la conversión mientras abrimos nuestros corazones y mentes en la oración comunitaria.

Pattern One: Spatial Racism

Primer Patrón:
Racismo Espacial



All respond:

We beg for both forgiveness and conversion as we open our hearts and minds in communal prayer.

Respondan:

Rogamos tanto por el perdón como por la conversión mientras abrimos nuestros corazones y mentes en oración comunitaria.



Pattern Two: Institutional Racism

Segundo Patrón:
Racismo institucional



All respond:

We beg for both forgiveness and conversion as we open our hearts and minds in communal prayer.

Respondan:

Rogamos tanto por el perdón como por la conversión mientras abrimos nuestros corazones y mentes en oración comunitaria.



Pattern Three: Environmental Racism

Tercer Patrón:
Racismo Ambiental



All respond:

We beg for both forgiveness and conversion as we open our hearts and minds in communal prayer.

Respondan:

Rogamos tanto por el perdón como por la conversión mientras abrimos nuestros corazones y mentes en oración comunitaria.



Pattern Four: Individual Racism

Cuarto Patrón:
Racismo Individual



All respond:

We beg for both forgiveness and conversion as we open our hearts and minds in communal prayer.

Respondan:

Rogamos tanto por el perdón como por la conversión mientras abrimos nuestros corazones y mentes en oración comunitaria.

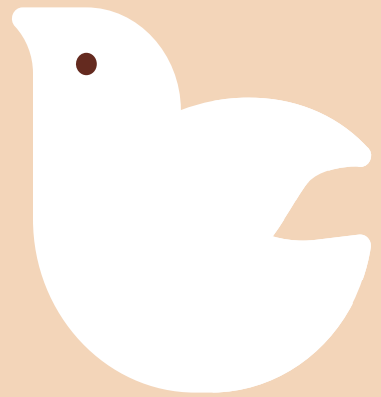


Gospel Reading: Mt. 22: 37-40 and Luke 10 : 25-27

“You shall love the Lord your God with all your heart, with all your soul and with your entire mind. This is the greatest and the first commandment. The second is like it; you shall love your neighbor as yourself. The whole law and the prophets depend on these two great commandments.”

Lectura del Evangelio: Mateo 22:34-40 y Lucas 10:25-27


«Amarás al Señor tu Dios con todo tu corazón, con toda tu alma y con toda tu mente. .Este es el gran mandamiento, el primero. .Pero hay otro muy parecido: Amarás a tu prójimo como a ti mismo. Toda la Ley y los Profetas se fundamentan en estos dos mandamientos.»



An illustration of four diverse people (two men and two women) holding a large white banner. The background is a solid light brown color. There are decorative elements: a blue circle with a red squiggle in the top left, a rainbow and a yellow circle in the top right, and a white circle with blue and red squiggles in the bottom left. The banner is held by four people: a man with a beard in a dark blue shirt, a woman in a yellow shirt, a man in a blue shirt, and a woman in a red shirt. Their legs and feet are visible below the banner.


Let us affirm together:

Afirmemos todos juntos:

An illustration of four diverse people (two men and two women) holding a large white banner. The banner contains text in English and Spanish. The background is a solid light brown color with decorative elements: a blue circle with a red squiggle in the top left, a rainbow and a yellow circle in the top right, and a white circle with blue and red squiggles in the bottom left. The people are wearing various colored clothing and shoes.

WE pledge to examine our own biases and positions of privilege through self-reflection, and earnestly work to resolve them.

NOS comprometemos a examinar nuestros propios prejuicios y posiciones de privilegio a través de la autorreflexión, y trabajar de manera seria para resolverlos.

An illustration of four diverse people (two men and two women) holding a large white banner. The background is a solid light brown color. There are decorative elements: a blue circle with a red squiggle in the top left, a rainbow and a yellow circle in the top right, and a white circle with blue and red squiggles in the bottom left. The banner contains text in English and Spanish.

**WE pledge to live by
compassion and be
consciously inclusive of all
individuals.**

**NOS comprometemos a vivir
por compasión y ser
conscientemente inclusivos
de todos los individuos.**

An illustration of four diverse people (two men and two women) holding a large white banner. The background is a solid light brown color. There are decorative elements: a blue circle with a red squiggle in the top left, a rainbow and a yellow circle in the top right, and a white circle with blue and red squiggles in the bottom left. The banner contains text in English and Spanish.

**WE pledge to
affirm the
value of
diversity.**

**NOS comprometemos
a afirmar el valor de
la diversidad.**

An illustration of four diverse people (two men and two women) holding a large white banner. The background is a light beige color with decorative elements: a blue circle with a red squiggle in the top left, a rainbow and a yellow circle in the top right, and a white circle with blue and red squiggles in the bottom left. The banner contains text in English and Spanish.

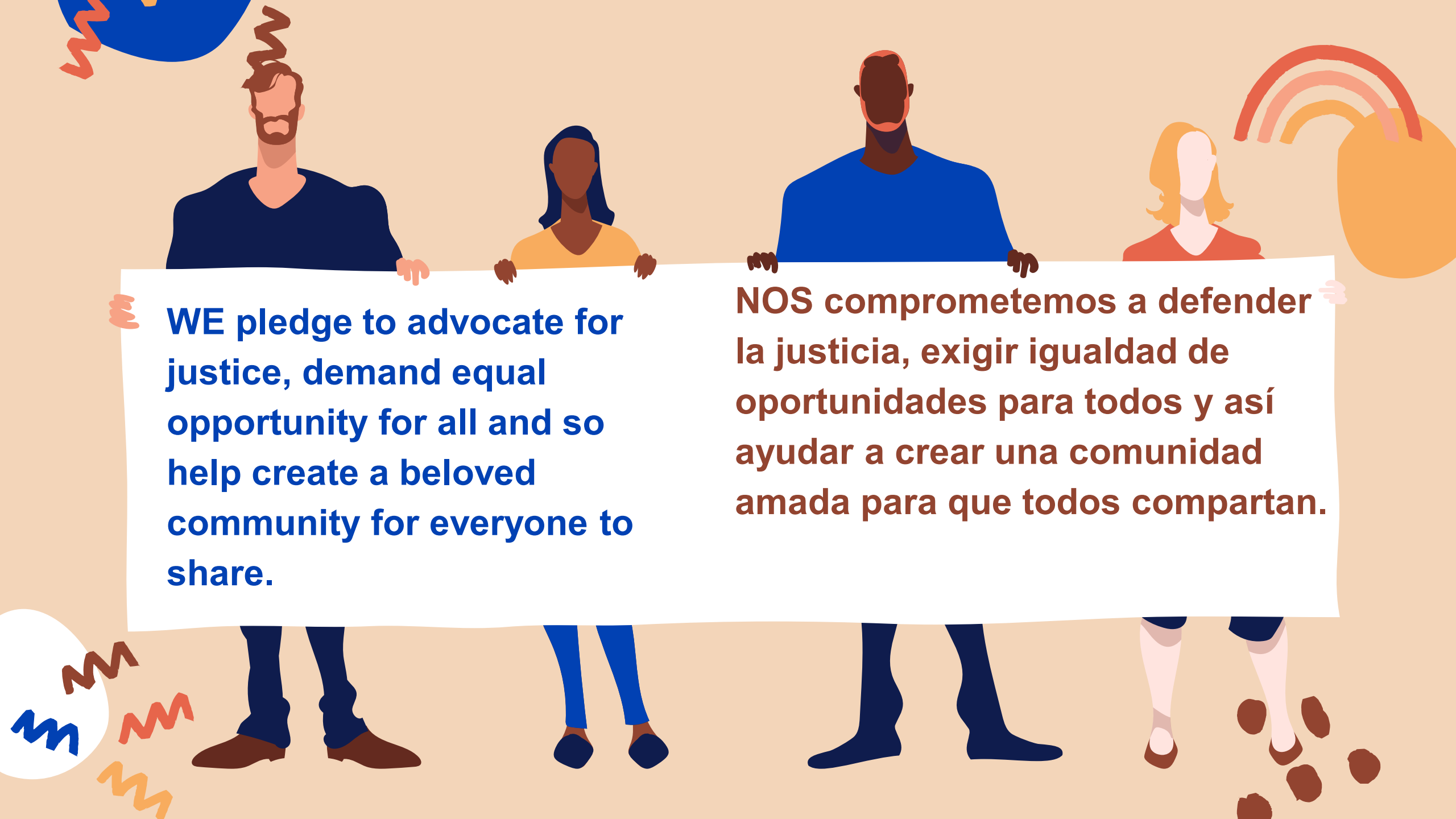
WE pledge to promote understanding, inclusion, and mutual respect and thus build community within all races, ethnicities and cultures.

NOS comprometemos a defender la comprensión, la inclusión y el respeto mutuo y así construir una comunidad dentro de todas las razas, etnias y culturas.

An illustration of four diverse people (two men and two women) holding a large white banner. The background is a solid light brown color. There are decorative elements: a blue circle with a red squiggle in the top left, a rainbow and a yellow circle in the top right, and a white circle with blue and red squiggles in the bottom left. The banner contains text in English and Spanish.


WE pledge to transform our institutions into authentically anti-racist and anti-oppressive communities of action.

NOS comprometemos a transformar nuestras instituciones en comunidades de acción auténticamente antirracistas y anti-opresivas.

An illustration of four diverse people (two men and two women) holding a large white banner. The background is a solid light brown color. There are decorative elements: a blue circle with a red squiggle in the top left, a rainbow and a yellow circle in the top right, and a white circle with blue and red squiggles in the bottom left. The banner contains two columns of text.

WE pledge to advocate for justice, demand equal opportunity for all and so help create a beloved community for everyone to share.

NOS comprometemos a defender la justicia, exigir igualdad de oportunidades para todos y así ayudar a crear una comunidad amada para que todos compartan.



**Good and Gracious God,
Who loves and delights
in all people,
we stand in awe before You,
knowing that the spark of life within each
person on earth is the spark of your divine
life.**

**Dios bueno y misericordioso,
Quien amas y te deleitas
en todas las personas,
nos quedamos asombrados ante Ti,
sabiendo que la chispa de vida dentro de
cada persona en la tierra es la chispa de tu
vida divina.**

**Differences among cultures and races are
multicolored manifestations of Your Light.
We place our hopes for racial harmony in our
committed action and in Your Presence in our
Neighbor.**

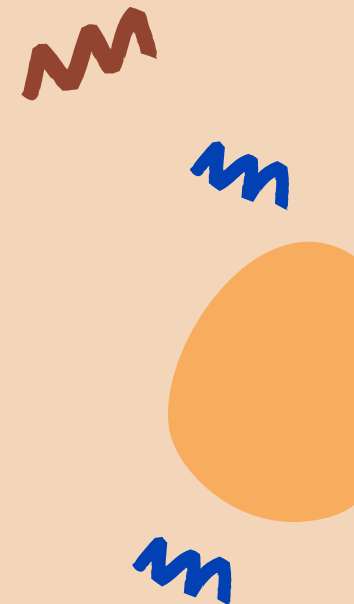
May all peoples live in Peace.

Amen

**Las diferencias entre culturas y razas son
manifestaciones multicolores de Tu Luz.
Ponemos nuestras esperanzas para armonía racial
en nuestra acción comprometida y en Tu Presencia
en nuestro Prójimo.**

Que todos los pueblos vivan en Paz.

Amén



Closing Song

**I will trust in the Lord,
I will trust in the Lord,
I will trust in the Lord till I die.
I will trust in the Lord,
I will trust in the Lord,
I will trust in the Lord till I die.**

**I'm going to treat ev'rybody right,
I'm going to treat ev'rybody right,
I'm going to treat ev'rybody right till I die.
I'm going to treat ev'rybody right,
I'm going to treat ev'rybody right,
I'm going to treat ev'rybody right till I die.**

Cancion de clausura

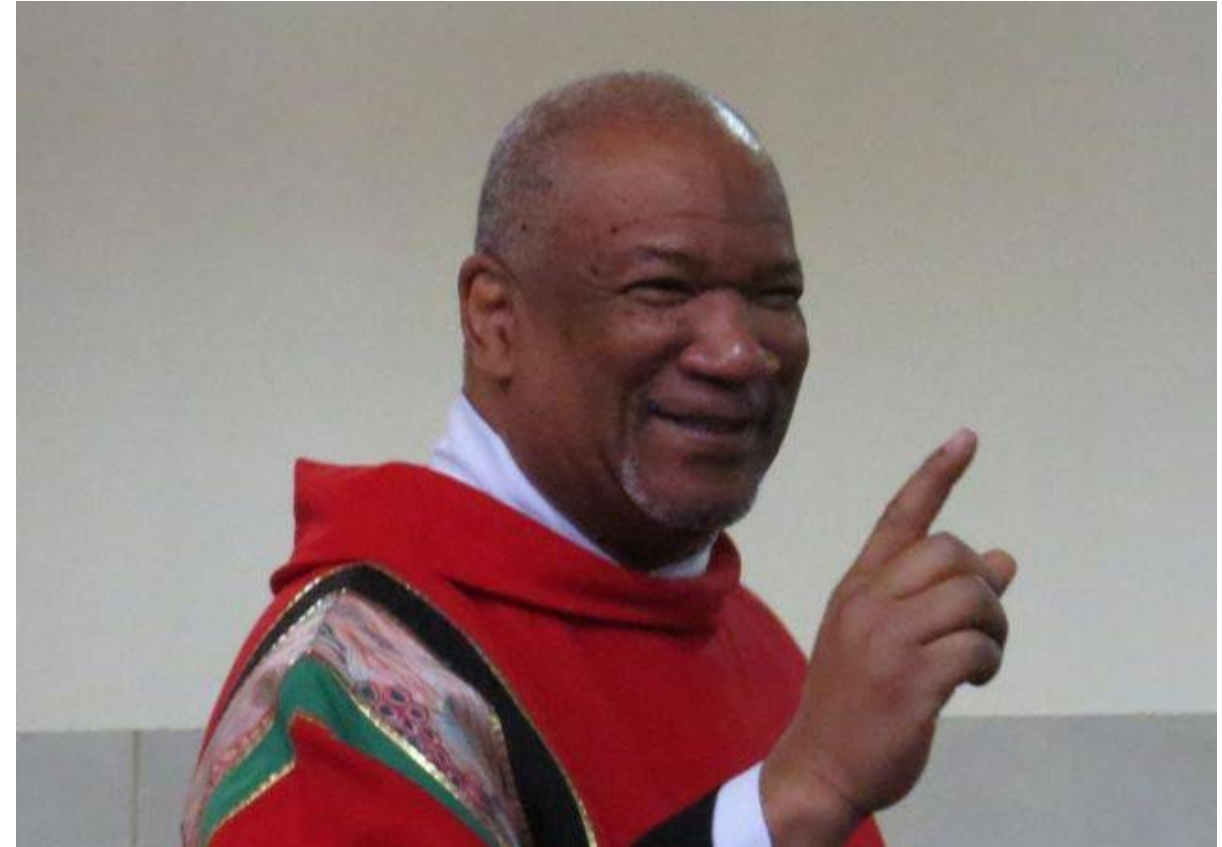
**Confiaré en el Señor,
Confiaré en el Señor,
Confiaré en el Señor hasta que me muera.
Confiaré en el Señor,
Confiaré en el Señor,
Confiaré en el Señor hasta que me muera.**

**Voy a tratar bien a todos,
Voy a tratar bien a todos,
Voy a tratar bien a todos hasta que me muera.
Voy a tratar bien a todos,
Voy a tratar bien a todos,
Voy a tratar bien a todos hasta que me muera.**

«Llamado por su nombre»



Keynote Speaker/ Orador Principal
Deacon Royce Winters
“Called by Name”





Ábrenos los corazones

**CALLED BY
NAME**

~

**LLAMADOS POR
NUESTRO NOMBRE**

**“TO ACT JUSTLY AND
LOVE MERCY”**

~

**«PRACTICAR LA
JUSTICIA Y AMAR LA
MISERICORDIA»**

**African American
Pastoral Ministries**

**Archdiocese of
Cincinnati**

*Ministerios pastorales
afroamericanos*

*Arquidiócesis de
Cincinnati*



**REV. DEACON ROYCE
WINTERS, DIRECTOR**

**Over my head I hear music
in the air. Over my head I
hear music in the air. Over
my head I hear music in the
air; There must be a God
somewhere!**

¡Sobre mi cabeza escucho
música en el aire. Sobre mi
cabeza escucho música en
el aire. Sobre mi cabeza
escucho música en el aire;
¡Debe haber un Dios en
alguna parte!



Over my head I see glory in
the air. Over my head I see
glory in the air. Over my
head I see glory in the air;
There must be a God some-
where!

¡Sobre mi cabeza veo gloria
en el aire. Sobre mi cabeza
veo gloria en el aire. Sobre
mi cabeza veo gloria en el
aire; ¡Debe haber un Dios
en alguna parte!



Holy Spirit: Breath of God

The Teacher, the Voice, the Guide



Lord, by the power of the Holy Spirit, enable us to have a profound encounter that changes our lives.

Señor, por el poder del Espíritu Santo, permítenos tener un encuentro profundo que nos cambie la vida.



DO
JUSTICE
LOVE
KINDNESS
WALK
HUMBLY

MICAH 6:8

**A READING FROM THE
PROPHET MICAH**

LECTURA DEL PROFETA
MIQUEAS



With what shall I come before the LORD and bow down before the exalted God? Shall I come before him with burnt offerings, with calves a year old? Will the LORD be pleased with thousands of rams, with ten thousand rivers of olive oil?

¿Con qué me presentaré al Señor y me postraré ante el Dios de las alturas? ¿Me presentaré a él con holocaustos, con terneros de un año? ¿Aceptará el Señor miles de carneros, millares de torrentes de aceite?



MICAH 6: 6- 8

Shall I offer my firstborn for my transgression,
the fruit of my body for the sin of my soul? He
has shown you, O mortal, what is good. And
what does the LORD require of you? To act
justly and to love mercy and to walk
humbly with your God.



¿Ofreceré a mi primogénito por mi rebeldía, al
fruto de mis entrañas por mi propio pecado? Se
te ha indicado, hombre, qué es lo bueno y qué
exige de ti el Señor: nada más que practicar la
justicia, amar la fidelidad y caminar
humildemente con tu Dios.

MICAH 6: 6- 8

Two of the Seven Principles of Catholic Social Teaching ~

Dos de los Siete Principios de la Doctrina Social Católica

Life & Dignity of the Human Spirit:

All people are sacred

Solidarity:

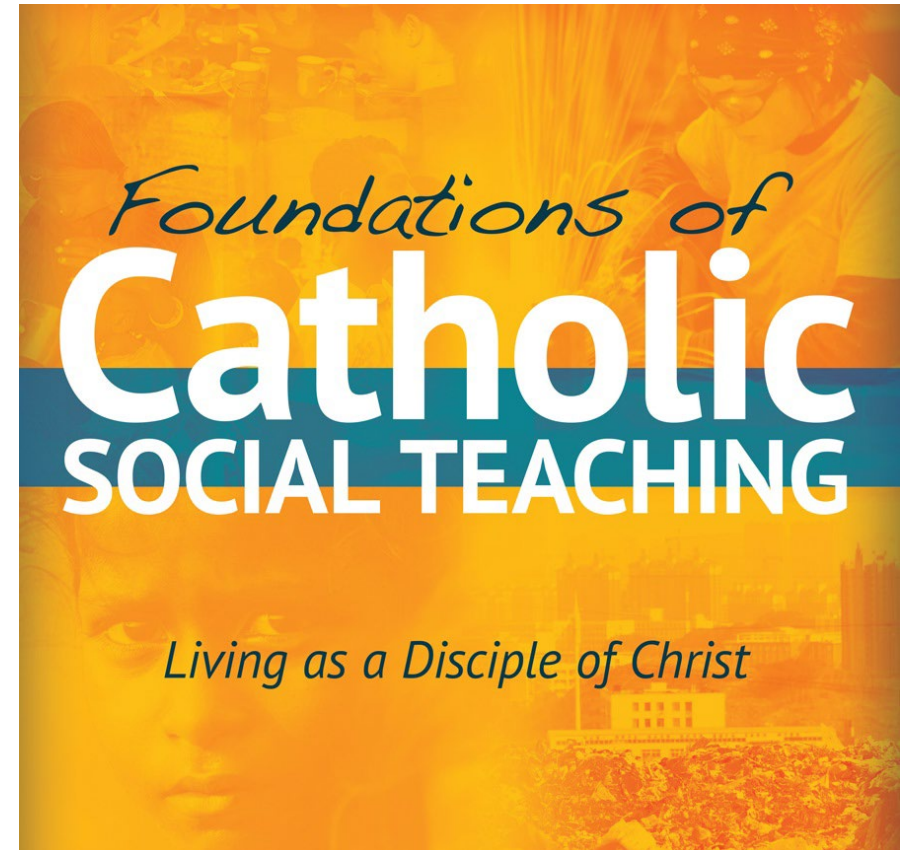
We are a human family

Vida y Dignidad del Espíritu Humano:

Todas las personas son sagradas

Solidaridad:

Somos una familia humana





Mercy
Education

Educación de
la Misericordia

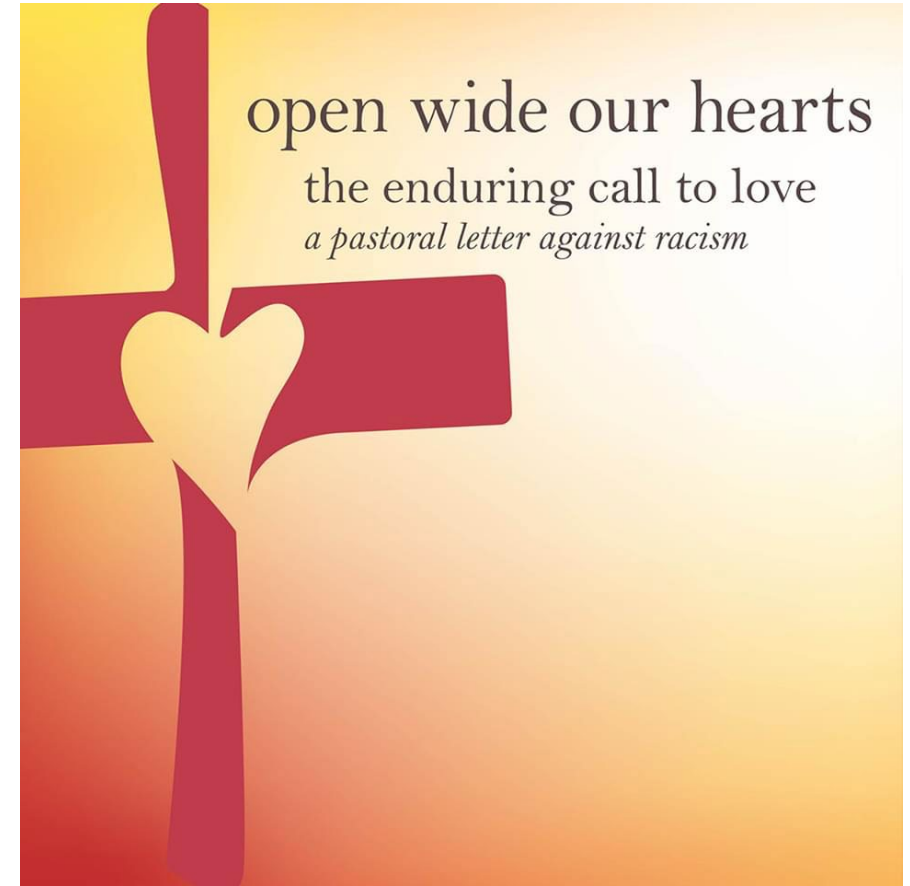
Courageous Action. Selfless Spirit.™

Acción valiente. Espíritu altruista.™

“We [U.S. Catholic Bishops] also acknowledge those instances when we have not done enough or stood silently when grave acts of injustice were committed. We ask for forgiveness from all who have been harmed by these sins committed in the past or in the present.”

«[Nosotros los obispos católicos] Reconocemos también los casos cuando no hicimos lo suficiente o permanecemos silenciosos cuando se cometieron graves actos de injusticia.

Pedimos perdón a todos los que han sido dañados por estos pecados cometidos en el pasado o en el presente».



**OVERCOMING THE
EVIL & SIN OF RACISM**

**SUPERANDO EL MAL Y
EL PECADO DEL
RACISMO**

RACISM



“To walk humbly with God requires even more. We know that we do not have all the answers, but a missionary disciple is one who willingly meets every problem and every sinful attitude with the confidence that comes from a deep love of Jesus.”



«Caminar humildemente con Dios requiere aún más.

Sabemos que no tenemos todas las respuestas, pero un discípulo misionero es el que afronta gustosamente cada problema y cada actitud pecaminosa con la confianza que nace de un profundo amor a Jesús».

“Too many good and faithful Catholics remain unaware of the connection between institutional racism and the continued erosion of the sanctity of life.”

«Demasiados católicos buenos y fieles siguen inconscientes de la conexión entre el racismo institucional y la continua erosión de la santidad de la vida».





“Being Christian is not the result of an ethical choice or a lofty idea, but the encounter with an event. A person, which gives life, a new horizon and a decisive direction.”

«Ser cristiano no es el resultado de una elección ética ni de una idea elevada, sino el encuentro con un evento. Una persona, que da a la vida un nuevo horizonte y una dirección decisiva».



PASTORAL LETTER AGAINST RACISM

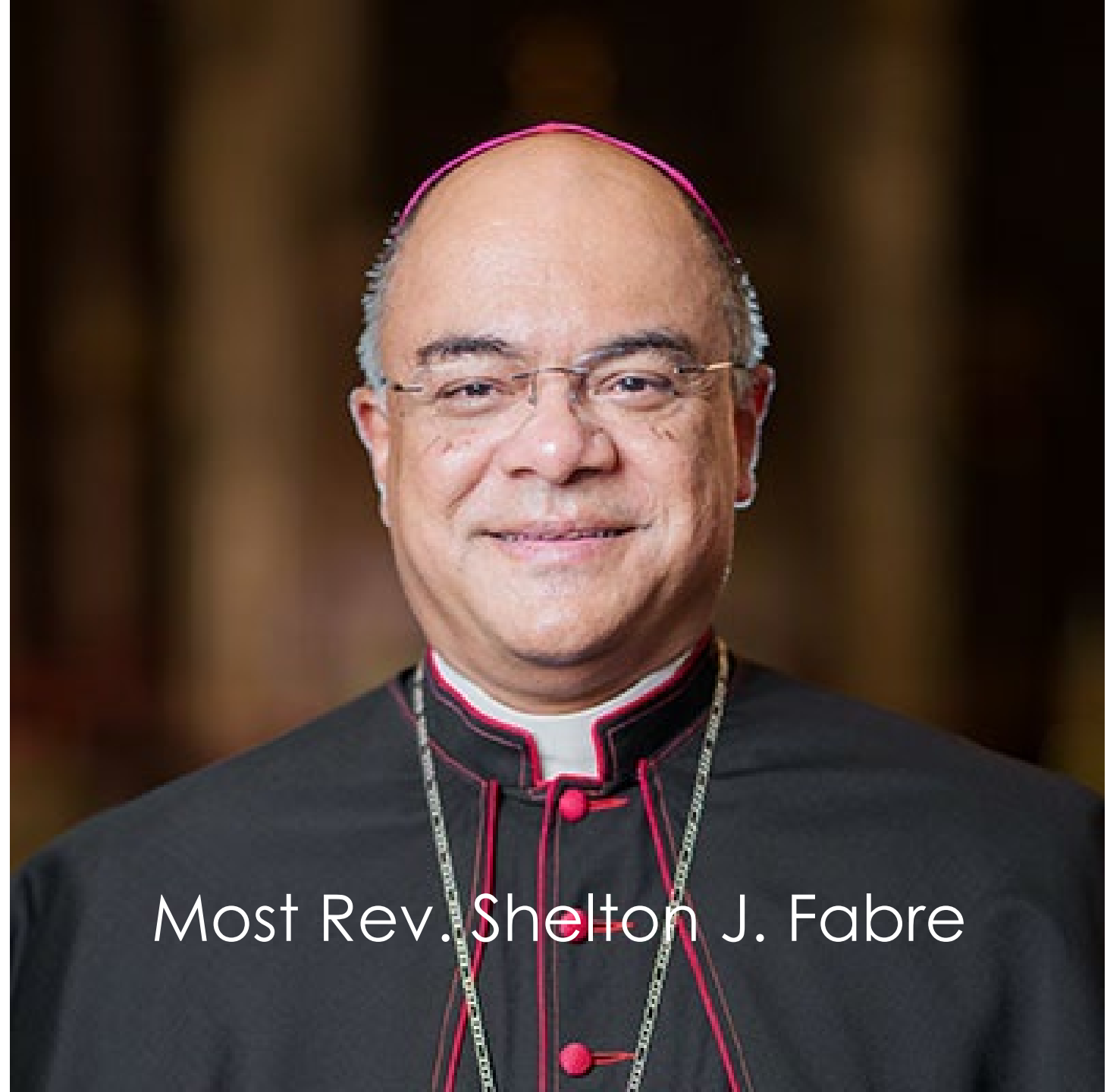
CARTA PASTORAL CONTRA EL RACISMO

Finally, too often racism comes in the form of the sin of omission, when individuals, communities, and even churches remain silent and fail to act against racial injustice when it is encountered.

Finalmente, con demasiada frecuencia el racismo se presenta en forma de pecado de omisión, cuando los individuos, las comunidades e incluso las iglesias permanecen silenciosos y no actúan contra la injusticia racial cuando la encuentran.

Most Rev Shelton J. Fabre
Archbishop, Archdiocese
of Louisville

Chairman, Ad Hoc
Committee Against Racism
Presidente, Comité Ad Hoc
contra el Racismo



Most Rev. Shelton J. Fabre

OPEN WIDE OUR HEARTS ABRE NUESTROS CORAZONES

“One of the consistent things that I have heard from some in attendance at the Listening Sessions is the lamentation that, with all that has happened and is happening, parishioners still rarely if ever hear homilies on racism.” [Archbishop Fabre – April 21, 2021 – Convocation of Priests, Archdiocese of Cincinnati]

“Una de las cosas constantes que he escuchado de algunos de los asistentes a las sesiones de escucha es el lamento de que, con todo lo que ha sucedido y está sucediendo, los feligreses rara vez escuchan homilías sobre el racismo”. [Arzobispo Fabre – 21 de abril de 2021 – Convocatoria de Sacerdotes, Arquidiócesis de Cincinnati]



OPEN WIDE OUR HEARTS ABRE NUESTROS CORAZONES

“My brothers, one of the reasons it is necessary that we preach on racism is because for challenge or comfort we must lay before those entrusted to our pastoral care the truths of Church teaching regarding the sin of racism, just as we do against other sins and challenges of our time.” [Archbishop Fabre – April 21, 2021 – Convocation of Priests, Archdiocese of Cincinnati]

«Mis hermanos, una de las razones por las que es necesario predicar sobre el racismo es porque, por desafío o consuelo, debemos exponer ante los que están encomendados a nuestro cuidado pastoral las verdades de la enseñanza de la Iglesia sobre el pecado del racismo, tal como lo hacemos contra otros pecados y desafíos actuales». [Arzobispo Fabre – 21 de abril de 2021 – Convocatoria de Sacerdotes, Arquidiócesis de Cincinnati]



OPEN WIDE OUR HEARTS ABRE NUESTROS CORAZONES

Part 1: “Another reason that we must preach on racism is that racism is not only a challenge on the realm of civil laws, but racism is also more deeply a moral problem. In the realm of civil law, Civil Rights legislation enacted in the 1960s allowed us to make progress in combatting racism, even though there remains much work to do.

«Otra razón por la que debemos predicar sobre el racismo es que no es solo un desafío en el ámbito de las leyes civiles, sino que es un problema moral más profundo. En el ámbito del derecho civil, la legislación de derechos civiles promulgada en los 1960 nos permitió avanzar en la lucha contra el racismo, aunque queda mucho trabajo por hacer.



OPEN WIDE OUR HEARTS ABRE NUESTROS CORAZONES

Part 2: However, as we work to continue to enact civil legislation to end the perpetuation of racism, we preachers of the Word of God must understand that racism is not only a struggle in civil law but is more tragically a spiritual and moral challenge; it is a matter of the heart.” [Archbishop Fabre – April 21, 2021 – Convocation of Priests, Archdiocese of Cincinnati]

Sin embargo, mientras trabajamos para continuar promulgando legislación civil para poner fin a la perpetuación del racismo, los predicadores de la Palabra de Dios debemos entender que el racismo no es solo una lucha en la ley civil, sino que es más trágicamente un desafío espiritual y moral; es un asunto del corazón”. [Arzobispo Fabre – 21 de abril de 2021 – Convocatoria de Sacerdotes, Arquidiócesis de Cincinnati]



OPEN WIDE OUR HEARTS ABRE NUESTROS CORAZONES

Part 1: “As we preach on racism, allow me to encourage us to stay focused on what we can do in accordance with Church teaching and gospel values to dismantle racism. As an example of how we might lose focus, I want to address conversations that are taking place regarding “Black Lives Matter”.

“Mientras predicamos sobre el racismo, permítanme alentarnos a mantenernos enfocados en lo que se puede hacer de acuerdo con las enseñanzas de la Iglesia y los valores evangélicos para desmantelar el racismo. Como ejemplo de cómo podríamos perder el enfoque, quiero abordar las conversaciones sobre el tema «Importan las Vidas Negras»



OPEN WIDE OUR HEARTS ABRE NUESTROS CORAZONES

Part 2: Rooting ourselves in the teaching of the Church regarding the life and dignity of the human person as well as other social teachings, I believe it is possible to support the sentiment expressed by the phrase “Black Lives Matter” without supporting an organization of the same name...” [Archbishop Fabre – April 21, 2021 – Convocation of Priests, Archdiocese of Cincinnati]

Arraigados en la enseñanza de la Iglesia sobre la vida y la dignidad de la persona humana, así como otras enseñanzas sociales, creo que es posible apoyar el sentimiento expresado por la frase «Importan las Vidas Negras» sin apoyar una organización de el mismo nombre...”

[Arzobispo Fabre – 21 de abril de 2021 – Convocatoria de Sacerdotes, Arquidiócesis de Cincinnati]



OPEN WIDE OUR HEARTS ABRE NUESTROS CORAZONES

Part 1: “Some use the controversy surrounding BLM to discredit any efforts regarding racism. We must not in our preaching fall into the trap of this misplaced focus. While questions surrounding BLM, both the phrase and the global foundation, have their place for discussion, we cannot fall into the trap of allowing this distraction to be an obstacle to what we need to do to make this time in history a defining moment regarding dismantling racism in our Church and country.

«Algunos usan la controversia que rodea a IVN para desacreditar cualquier esfuerzo relacionado con el racismo. Al predicar no debemos caer en la trampa de este enfoque fuera de lugar. Si bien las preguntas que rodean IVN, tanto la frase como la base global, tienen su lugar para la discusión, no podemos caer en la trampa de permitir que esta distracción sea un obstáculo para lo que se debe hacer para que este tiempo en la historia sea un momento decisivo con respecto al desarme del racismo en la Iglesia y país.



OPEN WIDE OUR HEARTS ABRE NUESTROS CORAZONES

Part 2: If we keep our focus on responding constructively to dismantling the evil of racism and not focus on things that are used to interrupt, stifle, or even end discussion and action, we can forge our way into a new reality of race relationships in our country.[Archbishop Fabre – April 21, 2021 – Convocation of Priests, Archdiocese of Cincinnati]

Si mantenemos el enfoque en responder constructivamente para desmantelar el mal del racismo y no nos enfocamos en las cosas que se usan para interrumpir, sofocar o incluso poner fin a la discusión y la acción, podemos forjar nuestro camino hacia una nueva realidad de relaciones raciales en nuestro país. [Arzobispo Fabre – 21 de abril de 2021 – Convocatoria de Sacerdotes, Arquidiócesis de Cincinnati]



OPEN WIDE OUR HEARTS


IT inclusion difference
equity **BEGINS** fairness
diversity **WITH** social justice
change **YOU**
awareness civility

“For a nation to be just, it must be a society that recognizes and respects the legitimate rights of individuals and peoples. These rights precede any society because they flow from the dignity granted to each person as created by God.”

ABRE NUESTROS CORAZONES

«Para que una nación sea justa, debe ser una sociedad que reconozca y respete los derechos legítimos de las personas y los pueblos. Estos derechos preceden a cualquier sociedad porque emanan de la dignidad concedida a cada persona como creada por Dios».



 open wide our hearts

Ábrenos los corazones

BE A GODLY EXAMPLE

Be a good, authentic, and credible witness.

Establish an effective way of being inclusive and diverse in your life's work.

Cultivate friendships and alliances that stretch your own areas of influence

SER EJEMPLOS PIADOSOS

Ser un buen testigo, auténtico y creíble.

Establecer una forma efectiva de ser inclusivos y diversos en el trabajo de su vida.

Cultivar amistades y conexiones que amplíen sus propias áreas de influencia.

Fireside Chat on DEI work in Mercy Education Schools

Fr. Christopher Calderon
Dean of Students
Cristo Rey High School
Sacramento, CA



Krista Taylor
Vice Principal
Mercy Montessori
Cincinnati, OH



Traci Smith
Director of Diversity, Equity and Inclusion
Mercy High School, Farmington Hills, MI

Keynote Speaker~Gloria Purvis

“Rethinking Racism Through the
Lens of the Gospel”



Oradora Principal – Gloria Purvis

«Repensando el racismo a través de
la lente del evangelio»





THROUGH THE LENS OF MERCY:
AN IN-DEPTH LOOK AT RACISM



Conference Theme: Through the Lens of Mercy: An In-depth Look at Racism

Tema de la Conferencia: «A través de la Lente de la Misericordia: una Mirada en Profundidad al Racismo»